

## Redmine - Feature #4886

### Name of custom fields should be multilingual

2010-02-20 12:04 - Matthias Siegel

<b>Status:</b> New	<b>Start date:</b>
<b>Priority:</b> Normal	<b>Due date:</b>
<b>Assignee:</b>	<b>% Done:</b> 0%
<b>Category:</b> I18n	<b>Estimated time:</b> 0.00 hour
<b>Target version:</b>	
<b>Resolution:</b>	
<b>Description</b> We are using redmine in different languages and defined different custom fields. When defining a new custom field you have to choose a name, which will be displayed later. It would be helpful, if the name of custom fields could be multilingual.	
<b>Related issues:</b>	
Related to Redmine - Feature #8058: Separation of content language from UI la...	<b>New</b> <b>2011-04-04</b>
Related to Redmine - Feature #3972: Translation for field values	<b>New</b> <b>2009-10-05</b>
Has duplicate Redmine - Feature #5523: Multi language custom field	<b>Closed</b> <b>2010-05-13</b>

### History

#### #1 - 2010-02-20 12:42 - Jean-Philippe Lang

- Category set to Translations

#### #2 - 2010-11-29 20:36 - Jean-Philippe Lang

- Category changed from Translations to I18n

#### #3 - 2012-01-24 23:16 - Dieter Egert

More than this one needs to have translations on each issue tracker name, statuses and so on. All this is done already with the plugin <http://ociotec.com/redmine/projects/show/localizable> This is a great improvement on multi language usage of redmine.

#### #4 - 2013-02-18 11:16 - Artur M

Dieter Egert wrote:

More than this one needs to have translations on each issue tracker name, statuses and so on. All this is done already with the plugin <http://ociotec.com/redmine/projects/show/localizable> This is a great improvement on multi language usage of redmine.

This is not updated anymore and not available for Redmine 2.\*

#### #5 - 2013-05-15 22:31 - Gonzalo Villarreal

There seems to be a version (0.3.0) for redmine 2.\* . However, I tried it on redmine 2.2.3 and it has some bugs (a very annoying one in the configuration page). I think we will have to wait for a while...

#### #6 - 2013-07-31 12:35 - Olivier Houdas

See also Feature [#5523](#)

#### #7 - 2013-07-31 14:52 - Toshi MARUYAMA

- Related to Feature #5523: Multi language custom field added

#### #8 - 2014-11-13 02:06 - Toshi MARUYAMA

- Related to deleted (Feature #5523: Multi language custom field)

#### #9 - 2014-11-13 02:07 - Toshi MARUYAMA

- Has duplicate Feature #5523: Multi language custom field added

#### #10 - 2016-02-03 13:47 - Florian ROBERT

+1

**#11 - 2017-09-13 21:40 - Eva Encabo**

+1 it's very important for us

**#12 - 2017-09-22 08:34 - Andrzej Nowak**

+1

**#13 - 2020-08-11 16:09 - Kamil Nalewajko**

+1

**#14 - 2020-08-23 15:08 - Yuuki NARA**

+1

This is a necessary feature when collaborating with people in other languages.

I want the function to overwrite the custom field display name in each language term file of Redmine core.

for example

```
en:  
cf_123:"customfield_123 display name"
```

```
ja:  
cf_123:"customfield_123 Japanese (日本語)"
```

and I am proposing a function that can be changed from the Redmine web screen.

[https://github.com/ishikawa999/redmine\\_message\\_customize/issues/2](https://github.com/ishikawa999/redmine_message_customize/issues/2)

If you can do this, each Redmine administrator can change the display of each language simply by operating on the Web management screen.